

CATEGORIA 45**TRABAJO DE LA SALUD/HEALTH CARE**

ID. Number: 45 (05) -01
Title: *Cómo Ganarle al Calor / How to Beat the Heat*

Produced by: District 1199, Occupational Safety and Health Committee (USA)
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 28 pp.
Distributor: Local 1199, Service Employees International Union (1199/SEIU) y Service Employees International Union (SEIU)

Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores/All workers
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales

Resumen: Este folleto habla de los peligros relacionados con altas temperaturas. Contiene instrucciones para registrar los datos de exposición y una tabla de temperaturas y soluciones al problema; presenta los síntomas de exceso de calor y primeros auxilios. Contiene buenas fotografías.

Summary: This booklet provides a sample temperature chart, as well as sections on solving the heat problem, a suggested questionnaire, heat stress symptoms and first aid. With good photos.

ID. Number: 45-02
Title: *Trabajadores de la Cocina del Hospital: Preparación y Servicio de Comida / Hospital Food Service Workers*

Produced by: Massachusetts Coalition for Occupational Safety and Health (USA)
Publication date: 1988
Format: Panfleto/Pamphlet
Length: 6 pp.
Distributor: Massachusetts Coalition for Occupational Safety and Health (OSHA)
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores/All workers
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales
Trabajadores de hospital/ Hospital workers

Resumen: Este panfleto es una tabla bilingüe que describe los peligros que encuentran los trabajadores de cocina en los hospitales, los síntomas y efectos sobre la salud, las responsabilidades del patrón, cómo protegerse de los peligros físicos, químicos, infecciones y radiación. Incluye información clave y buenos gráficos.

Summary: This pamphlet provides a bilingual table in fold-out form which lists hazards, symptoms and health effects, employers' responsibilities, and how to protect yourself from physical and chemical hazards, infection, and radiation. It includes key information and good graphics.

ID. Number: 45-03
Title: *Trabajo de Mantenimiento en el Hospital/ Hospital Housekeeping*

Produced by: Massachusetts Coalition for Occupational Safety and Health (MASSCOSH)
Publication date: 1988
Format: Panfleto/Pamphlet
Length: 6 pp.
Distributor: Massachusetts Coalition for Occupational Safety and Health (MASSCOSH)
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales

Resumen: Este panfleto contiene una tabla que describe los peligros, los síntomas y los efectos a la salud al trabajar en un hospital; también explica cómo protegerse y cuales son las responsabilidades del patrón. Es una buena fuente de información clave, con buenos gráficos.

Summary: This pamphlet provides a bilingual table in fold-out form which lists dangers, symptoms, health effects, employers' responsibilities, and how to protect oneself. A good source of key information, with good graphics.

ID. Number: 45 (46)-04
Title: *Inspeccionando su Hospital o Asilo: Listas de Verificación de Seguridad e Infección / Inspecting Your Hospital or Asylum: Safety and Infection Checklists*

Produced by: Local 1199 and National Union of Hospital and Health Care Employees (USA)

Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 24 pp.
Distributor: Local 1199 Service Employees International Union (1199/SEIU) y Service Employees International Union (SEIU)

Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores de hospital/Hospital workers
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales

Resumen: Este folleto contiene más de 220 preguntas de "sí o no" con temas cómo: el trabajo doméstico, servicio de alimentación, radiología, lavandería, laboratorios y cuidado de pacientes.

Summary: This booklet consists of more than 220 "yes-no" health and safety questions on areas including housekeeping, food service, radiology, laundry, laboratory, and patient care.

ID. Number: 45 (15)-05
Title: *Cuestionarios: Las Lesiones de Espalda en Hospitales/Questionnaires: Back Injuries In Hospitals*

Produced by: Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo
Publication date: 1995
Format: Folleto/Booklet
Length: 8 pp.
Distributor: Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/ Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en hospitales/Hospital workers

Resumen: Este folleto ofrece un cuestionario para los empleados en hospitales quienes pueden correr el riesgo de lesionarse la espalda en el trabajo.

Summary: This booklet provides a questionnaire for hospital employees who might be at risk of having a work related back injury.

ID. Number: 45 -06
Title: *El Primer Día de Luis/Luis' First Day*

Produced by: D.C. 37 AFSCME, AFL-CIO
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 8 pp.
Distributor: D.C. 37 AFSCME, AFL-CIO
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/ Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/Workers in general

Resumen: Esta fotonovela trata sobre las medidas de seguridad que el personal de limpieza en los hospitales debe seguir para evitar contraer enfermedades infecciosas.

Summary: This fotonovela provides safety measures that hospital housekeeping aids should take at work in order to prevent infections.